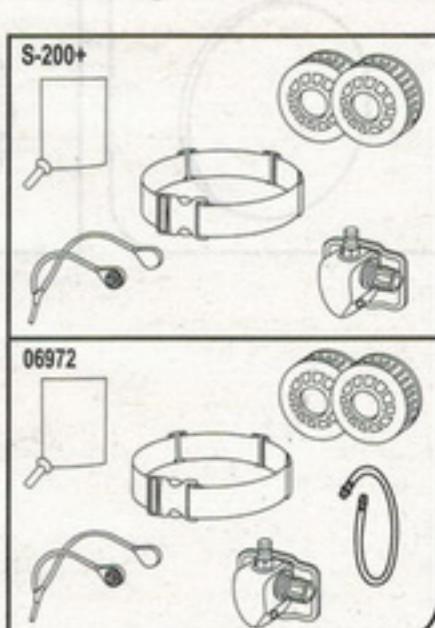
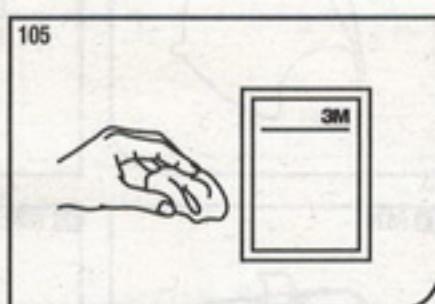
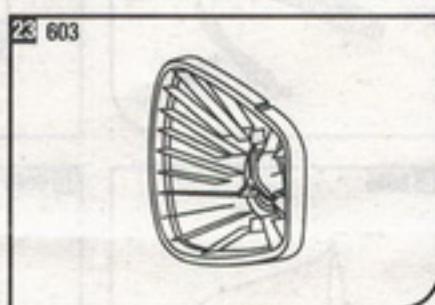
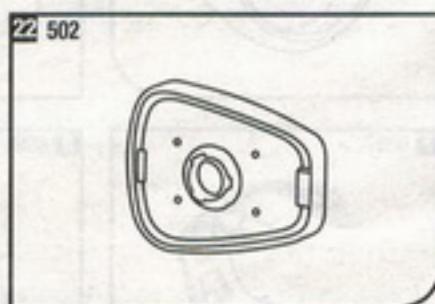
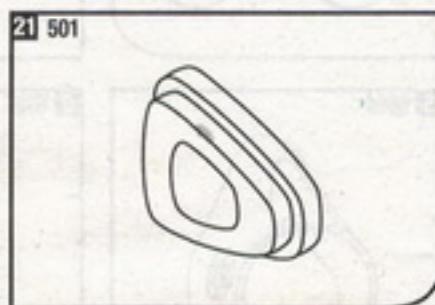
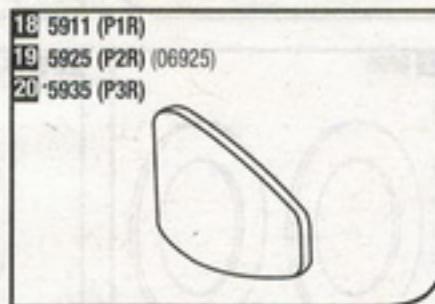
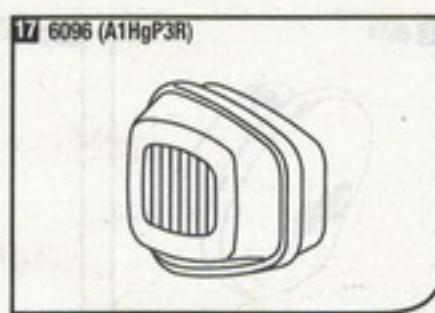
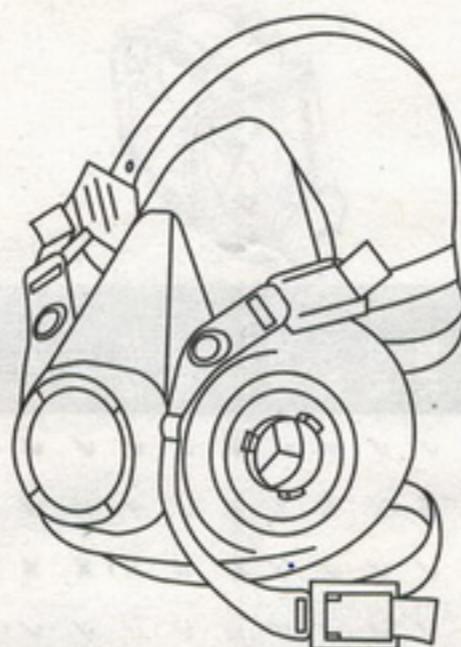


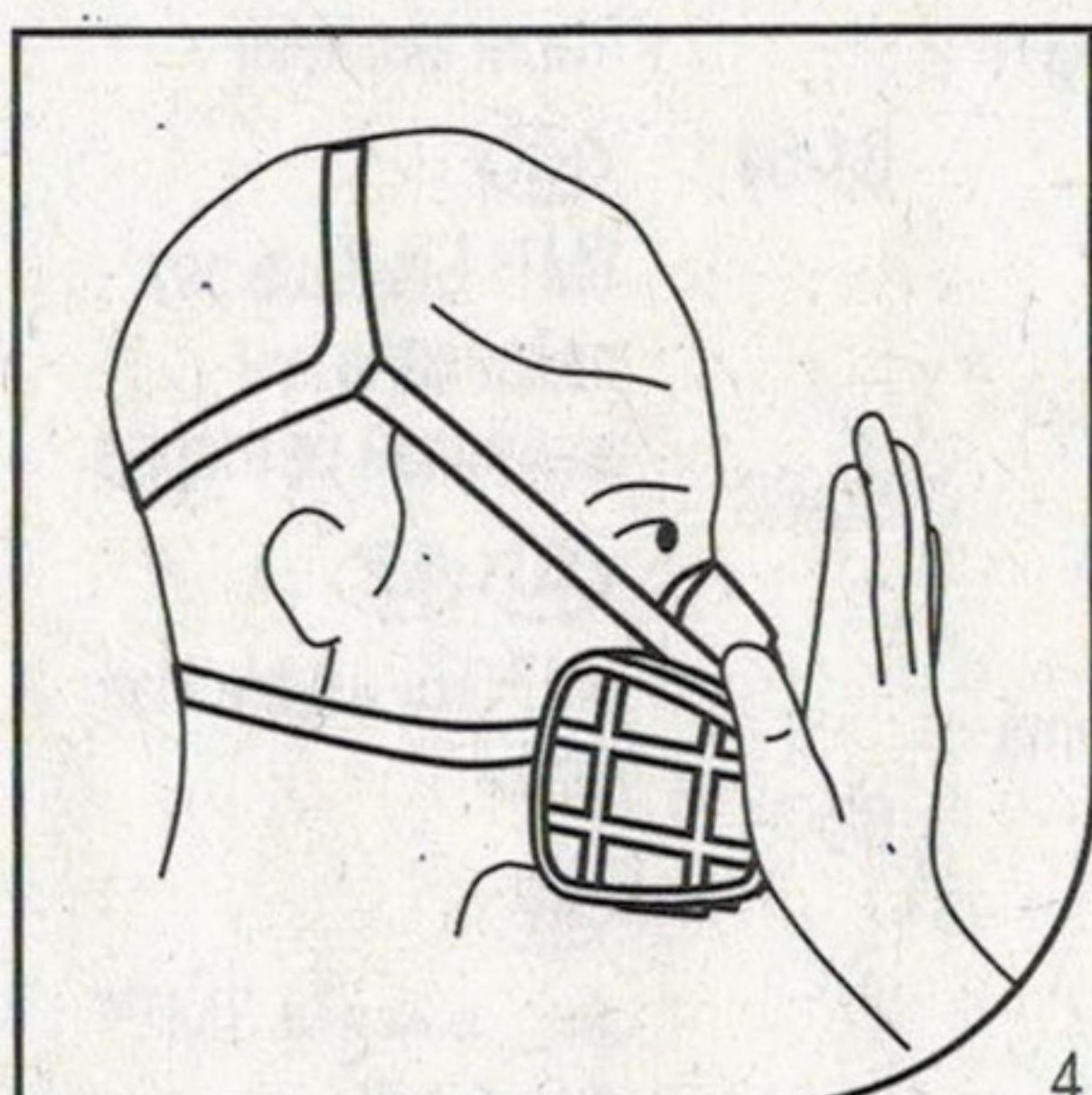
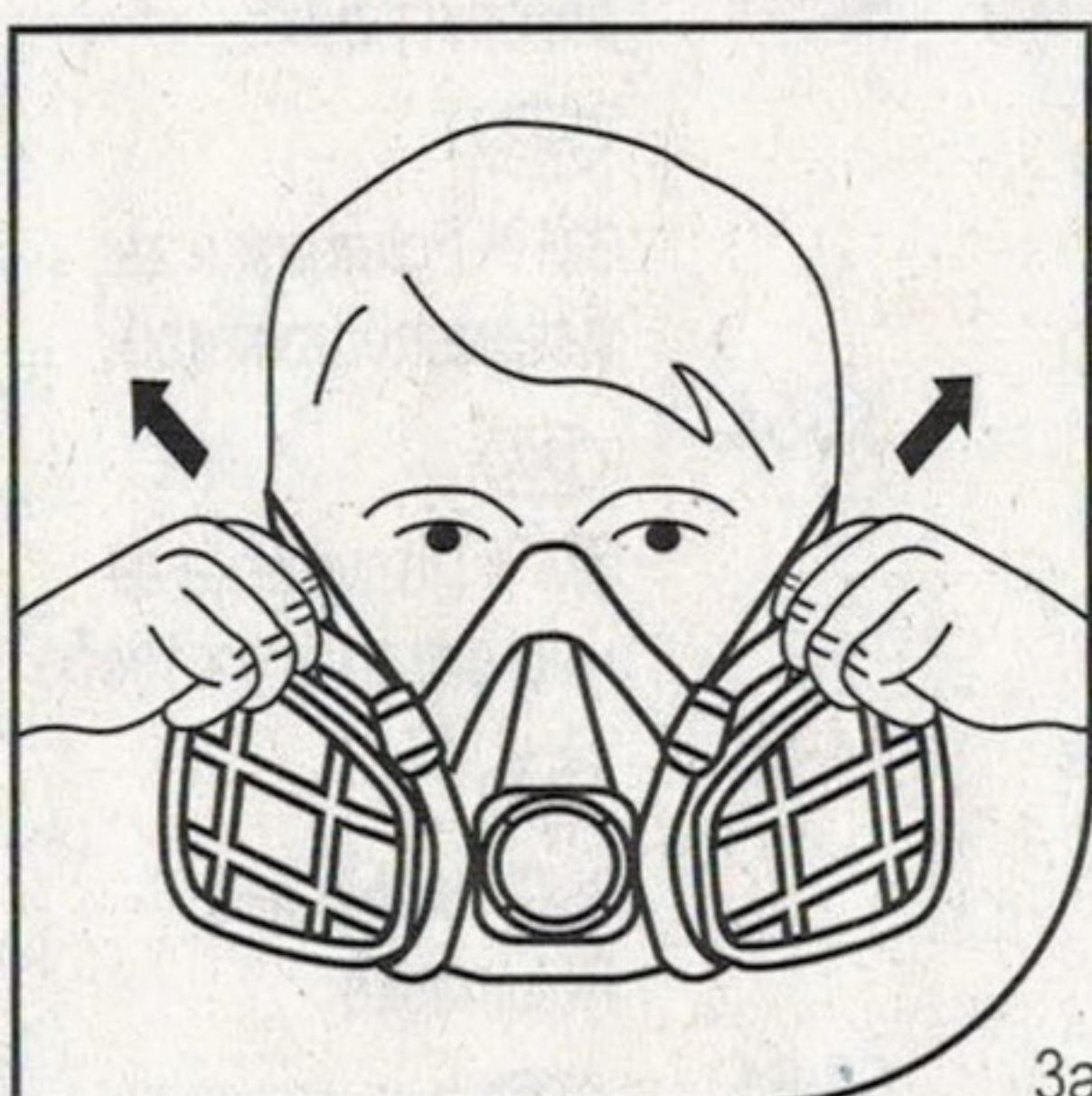
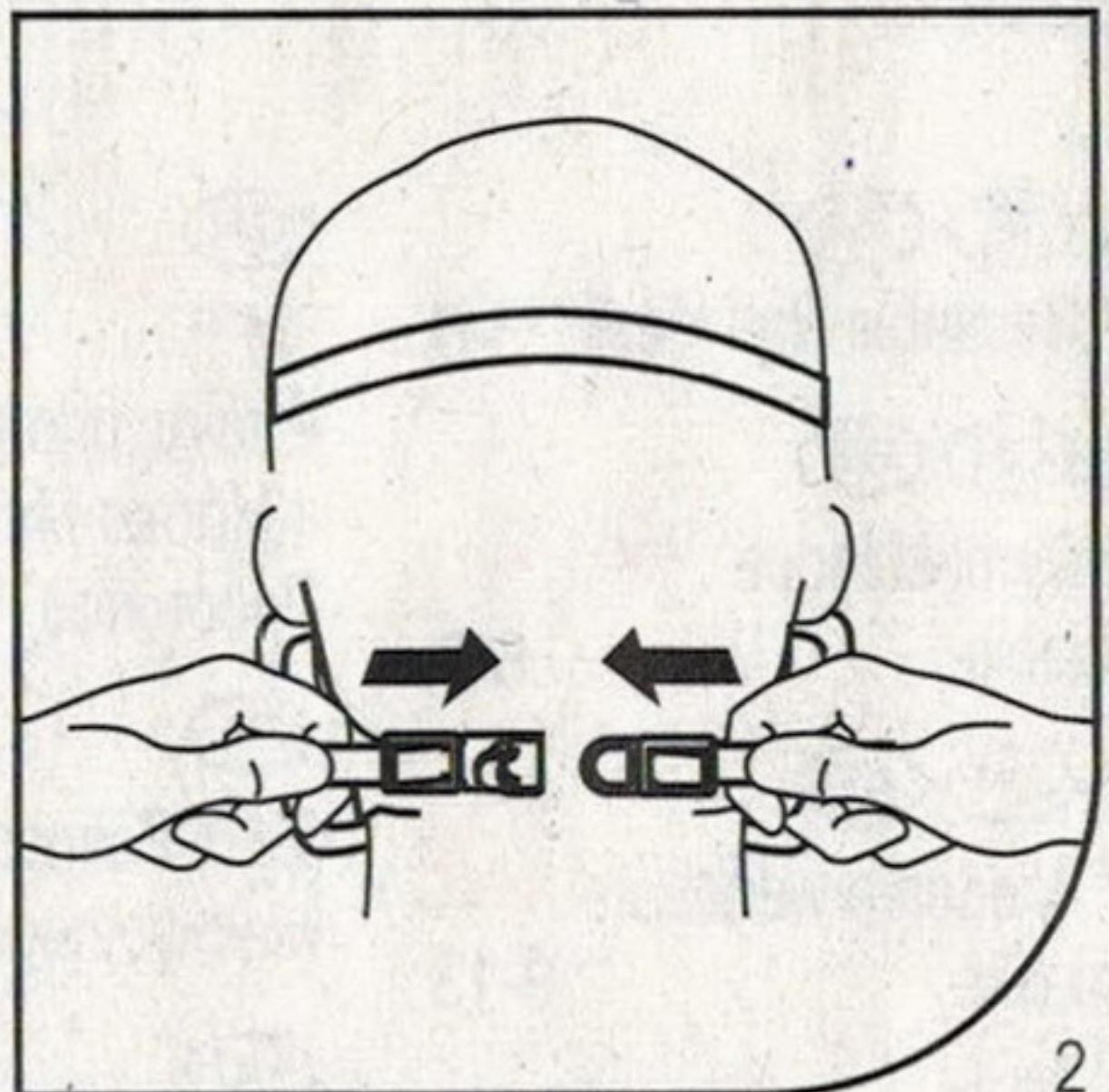
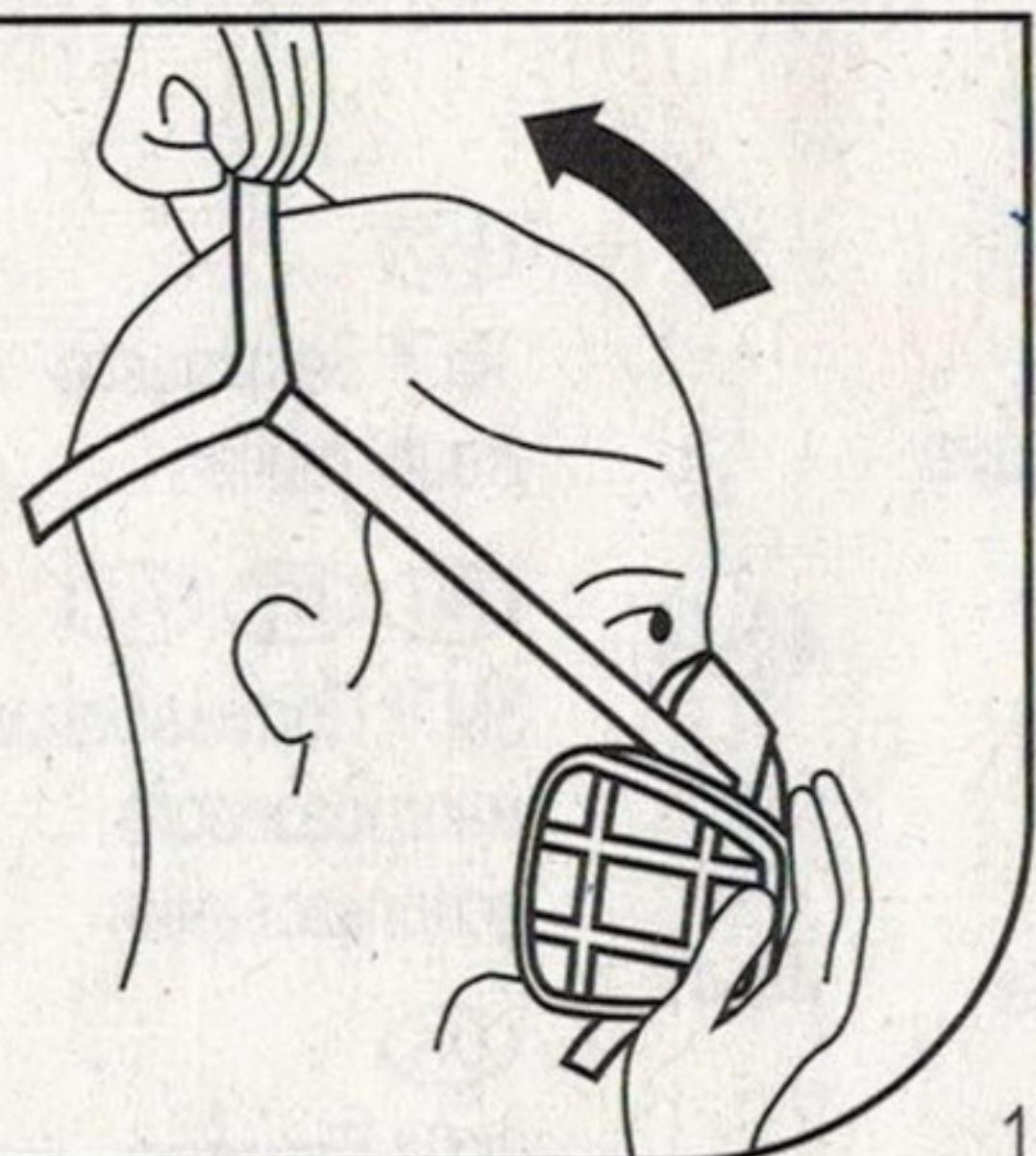
6100 / 6200 / 6300 / 06962 / 06963



✗ = Not Approved / Non Approuvé / Nicht Zugelassen / Non Approvato / No aprobado / Niet goedgekeurd / Inte godkänd / Ikke Godkendt / Ikke godkjent / Ei hyväksytty / Não Aprovado / Μη Εγκεριψένο / Brak zgodności / Nincs jóváhagyás / Neschváleno / Neschválený / Ni odobreno / נישקח נ' / Kinnitamata / Nav apstiprināts / Nepatvirtinta / Necertificat / Не одобрено / Не схвалено / Nije odobreno / Не одобрен / Nije odobreno / Onaylanmamış / макулданбаган / غير موافق عليه

● = Standard / Standard / Standard / Standard / De serie / Standaard / Standard / Standard / Standard / Vakio / Standard / Στάνταρ / Norma / Sztenderd / Standard / Štandardný / Standard / յուն / Standard / Standarta / Standardas / Standard / Стандарт / Стандарт / Standardan / Стандартен / Standardno / Standart / Стандарт / معيار

○ = Optional / Optionnel / Optional / Opzioni / Opcional / Optioneel / Frivillig / Valgfri / Valgfrei / Valinnainen / Opcional / Проаेpтiкo / Opcjonalnie / Választható / Nepovinné / Nepovinný / Opcija / אופשי / Valikiline / Izvēles / Pasirinktinai / Optional / На выбор / Необов'язкові вимоги / Opcionalan / По избор / Opciono / Opsiyonel / Мiндеттi емес / اختياري



tip CE si articolului 11 aferent Controlului de calitate CE a fost emisa de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organism certificat numarul 0086).

SPECIFICATII TEHNICE

Protectie Respiratorie EN140 - pentru utilizare cu filtrele 3M tip baioneta conforme cu EN14387 sau EN143, incluse in pliantul de referinta.

Cand sunt utilizeaza impreuna cu urmatoarele echipamente 3M, mastile pot fi utilizate pentru concentratii de noxe de panza la:

Semimasca 3M cu	Limita Maxima de Expunere
Filtre pentru Particule P1	4 x VLM
Filtre pentru Particule P2	10 x VLM*
Filtre pentru Particule P3	50 x VLM
Clasa 1 Filtre de protectie pentru Gaze si Vapori	10 x VLM sau 1000 ppm (0.1% vol) oricare este mai mica
Clasa 2 Filtre pentru Gaze si Vapori	10 x VLM* sau 5000 ppm (oricare este mai mica)
Filtre speciale / combinate	Pentru informatii suplimentare, contactati 3M.
Unitate cu aductie de aer 3M	50 x VLM

VLM – Valoarea Limita Maxima

Caracteristicile Debitului de aer

Debitul maxim – consultati instructiunile de utilizare relevante.

Temperatura maxima de functionare: +40 °C. O atentie deosebita trebuie acordata atunci cand echipamentul este utilizat la temperaturi scazute si umiditate ridicata datorita faptului ca supapele pot ingheti.



Внимательно прочтите эту инструкцию вместе с соответствующими информационными листовками для фильтров 3M™ или инструкцией по эксплуатации для регулятора подачи воздуха 3M™ совместно со справочной листовкой по маскам 3M™, где вы найдете информацию про:

- Допустимые сочетания регуляторов подачи воздуха 3M™ и/или фильтров 3M™
- аксессуары
- запасные части

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Эти продукты соответствуют требованиям EN 140:1998 (многоразовые полумаски) и должны использоваться вместе с парой одобренных фильтров 3M (см. справочную информацию), образуя фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и аэрозолей с изолирующей лицевой частью. Данное средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) предназначено для очистки вдыхаемого воздуха от потенциально опасных газов, паров и/или аэрозолей. Данное изделие также может использоваться совместно с регуляторами подачи воздуха 3M (см. справочную листовку).

⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:

- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

- Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3M.
- Перед началом работы, в соответствии с требованиями по Технике Безопасности и Охраны Труда работник должен пройти инструктаж по применению изделия.

• Использовать только с фильтрами/регуляторами подачи воздуха и запасными частями/аксессуарами, приведенными в справочной листовке, и в соответствии с условиями использования, указанными в Технических характеристиках.

• Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).

• Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализирующие свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.

⚠ Не использовать в воспламеняющейся среде.

- Для работы рядом с пламенем и/илиискрами необходимо подобрать и использовать соответствующие средства защиты.
- Если возникает необходимость работать в заведомо взрывоопасной среде, обратитесь в Техническую службу 3M.
- Не используйте в качестве средства спасения.

⚠ Не используйте при наличии бороды или другого волоссяного покрова на лице, так как в этом случае может ухудшиться контакт изделия с кожей лица, что препятствует хорошему прилеганию.

- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
 - a) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
 - b) Появления головокружения или другого недомогания.
 - c) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
 - d) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
 - e) Повреждения любого элемента системы.
- Никогда не модифицируйте и не переделывайте данное изделие. Заменяйте детали изделия

только оригиналными запасными частями 3M.

• Национальное законодательство может накладывать специфические ограничения на использование фильтров, в зависимости от класса фильтра и применяемой маски.

Использование любого сочетания маска / фильтр 3M™ должно происходить в соответствии с существующими нормативами по безопасности труда и здравоохранению, таблицами подбора СИЗОД, а также рекомендациями специалистов по охране труда.

• Материалы, которые могут контактировать с кожей, не вызывают аллергических реакций у большинства пользователей.

• Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

• При работе с регулятором подачи воздуха убедитесь в том, что:

- известен источник воздуха;
- известна чистота воздуха;
- подаваемый воздух пригоден для дыхания согласно стандарту EN12021.

• Не используйте чистый кислород или воздух с повышенным содержанием кислорода.

• При очень высокой рабочей нагрузке давление в маске может стать отрицательным при пиковом значениях потока воздуха на вдохе. Настройте оборудование соответствующим образом или выберите другой тип СИЗОД.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСПАКОВКА

Проверьте содержимое упаковки на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь в наличии всех компонентов.

Убедитесь, что изделие полностью укомплектовано, не имеет повреждений и правильно собрано. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные части оригиналами запасными частями производства компании 3M.

Проверка

Перед использованием, рекомендуется провести следующую процедуру проверки:

1. Проверьте маску на наличие трещин, разрывов и загрязнений. Убедитесь, что лицевая часть, особенно область лицевого уплотнения, не деформирована. Материал должен быть гибким – не жестким.

2. Проверьте клапаны выдоха на наличие трещин или разрывов. Снимите клапаны и проверьте седло клапана на наличие загрязнения или трещин.

3. Убедитесь, что ремни крепления не повреждены и обладают хорошей эластичностью.

4. Проверьте все детали из пластика на наличие трещин и признаков усталости материала.

5. Убедитесь, что все прокладки установлены правильно.

6. Снимите крышку клапана выдоха и проверьте клапан и седло клапана на наличие признаков загрязнения, деформации, трещин или износа. Верните крышку клапана выдоха на место.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

См. указания по сборке в соответствующей инструкции пользователя. (например для регулятора подачи воздуха 3M™/фильтра 3M™).

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

Каждый раз при использовании изделия следуйте инструкции по надеванию. Выберите наиболее подходящий размер из трех доступных размеров для данной маски (S / M / L).

1: Приложите средство защиты органов дыхания к рту и носу, комфортно разместив его на переносице и подтяните резинки оголовья. Рис. 1.

2. Возьмите пряжки резинок в каждую руку, расположите их за шеей и застегните замок. Рис. 2.

3. Сначала потяните верхнюю резинку оголовья за концы, до комфорного и надежного прилегания. С нижней резинкой поступите аналогично. (Натяжение резинок может быть уменьшено путем нажатия на внутреннюю часть пряжки.) Рис. 3.

ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ

Проверка плотности прилегания методом отрицательного давления рекомендуется при использовании фильтров серий 6035, 6038 или 2000, методом положительного давления – при использовании других фильтров 3M.

1. Проверка плотности прилегания положительным давлением.

Закройте ладонями клапан выдоха и энергично выдохните. Если лицевая часть слегка раздувается и проход воздуха между маской и лицом не обнаруживается, значит прилегание хорошее. Рис. 4.

2. Проверка плотности прилегания отрицательным давлением.

Большими пальцами надавите на центральное углубление фильтров (серия 2000) или прижмите

крышку фильтра и корпус фильтра (6035/6038) друг к другу, легко вдохните и задержите дыхание на 10 секунд.

Если лицевая часть немного сожмется, значит прилегание хорошее. Если обнаружена протечка воздуха, измените положение полумаски на лице и / или отрегулируйте натяжение резинок оголовья до устранения протечки. Повторите вышеописанную проверку. Для получения дополнительной информации о процедурах проверки плотности прилегания, пожалуйста, обращайтесь в 3M.

⚠ Если НЕ УДАЕТСЯ достичь плотного прилегания, НЕ ВХОДИТЕ в загрязненную зону. Обратитесь к Вашему руководителю.

СНЯТИЕ

⚠ Не снимайте маску или фильтры и не отключайте подачу воздуха, пока не покинете загрязненную зону.

1. Ослабьте натяжение ремней крепления.
2. Осторожно приподнимите лицевую часть над лицом и снимите маску, поднимая ее вверх от лица.
3. При необходимости отключите подачу воздуха или отсоедините трубку подачи сжатого воздуха от регулятора и расстегните пояс.

ПРИМЕЧАНИЕ Если блок принудительной подачи воздуха загрязнен каким-либо веществом, требующим проведения специальной процедуры очистки, его необходимо поместить в подходящий герметичный контейнер, где он должен оставаться до очистки или списания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание и ремонт должны проводиться только специалистами, прошедшими необходимую подготовку. Поскольку данное СИЗОД является маской с минимальным техническим обслуживанием, для него существует ограниченное число запасных частей (см. справочный буклет). В случае повреждения других частей необходимо заменить маску.

⚠ Использование неразрешенных деталей или внесение неразрешенных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии. Общий осмотр необходимо выполнять каждый раз перед использованием или ежемесячно при нерегулярном использовании. См. подробности в разделе Процедура осмотра. Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями

местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Замена уплотнительных колец (6895) отверстий вдоха.

Уплотнительные кольца предназначены для герметизации соединения между креплениями байонетного элемента на лицевой маске и фильтрами/блоком подачи воздуха. Необходимо проверять уплотнительные кольца после каждой смены фильтров и заменять их, если есть сомнения в герметичности уплотнения. Снимите уплотнительные кольца с креплений байонета. Установите новые уплотнительные кольца под все три выступа байонета.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Рекомендуется очищать изделие после каждого использования.

Если СИЗОД используется более одной смены, его необходимо чистить в конце каждой смены и до следующего применения хранить в оригинальной упаковке или в герметичном контейнере.

При очистке маски, для протирки лицевого уплотнения используйте чистящие салфетки 3M™ 105. Снимите фильтры и при необходимости отсоедините регулятор подачи воздуха.

Очистите детали (за исключением фильтров): погрузите их в теплый моющий раствор (температура воды не должна превышать 50°C), протрите мягкой щеткой до удаления загрязнения. При необходимости добавьте нейтральное моющее средство.

Продезинфицируйте маску, смочив ее 25% раствором аммиака или гипохлоритом натрия или другим дезинфицирующим средством. Сполосните в чистой, теплой воде и высушите при комнатной температуре на чистом воздухе.

ВНИМАНИЕ Не используйте чистящие средства, содержащие ланолин или другие масла, для очистки данного изделия.

Не стерилизуйте изделие в автоклаве.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах

Европейского союза и РФ.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления. Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

 Дата окончания срока хранения

 Диапазон температур хранения

 Максимальная относительная влажность
 Наименование и адрес изготовителя

Дата изготовления может быть определена по круговой диаграмме в виде циферблата, расположенной внутри лицевой части. Рис. 5. Во внутреннем сегменте указан год, а стрелка показывает месяц производства, расположенный во внешнем сегменте. Дата изготовления приведенная в примере находится в промежутке от 01/09/2011 до 30/09/2011.

СЕРТИФИКАТЫ Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, ЕС об испытаниях, и Статьей 11, ЕС о контроле качества, была проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (номер уполномоченного органа 0086). Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты".

 - единий знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Юридический адрес изготовителя: 3M
Великобритания PLC, Кейн Роад, Брокнелл,
Беркшир, RG12 8HT Великобритания

В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью для защиты от газов и паров или фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью для защиты от газов, паров и аэрозолей при использовании с префильтрами 3M серии 5000.

Наименование производителя и его юридический адрес

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Защита органов дыхания EN140 – для использования с одобренными байонетными фильтрами 3M, соответствующими EN14387 или EN143, как указано в Справочном буклете.

При использовании со следующим оборудованием 3M этот респиратор может применяться при указанных предельных концентрациях загрязняющих веществ:

Многоразовая полумаска 3М™ и

Предельная допустимая концентрация

P1 противоаэрозольные фильтры 4 ПДК

P2 противоаэрозольные фильтры 12 ПДК

P3 противоаэрозольные фильтры 50 ПДК

Фильтры от газов и паров 1-го класса 50 ПДК или 1000 ppm (0.1% об), в зависимости от того, что ниже.

Фильтры от газов и паров класса 2 50 ПДК или 5000 ppm (0.5% об), в зависимости от того, что ниже.

Специальные/комбинированные фильтры За дополнительной информацией обращайтесь в 3М.

Регулятор подачи воздуха 3М™ 50 ПДК

ПДК – предельно допустимая концентрация

Характеристики подачи воздуха

Минимальный расчетный поток согласно данным изготовителя (MMDF): 150 л/мин.

Максимальный поток - См. соответствующую инструкцию по эксплуатации.

Максимальная рабочая температура: +40 °C.

Используя это средство защиты при низких температурах, проявите осторожность, так как повышенная влажность может вызвать примерзание клапанов.